

EINE VERANSTALTUNG VON:

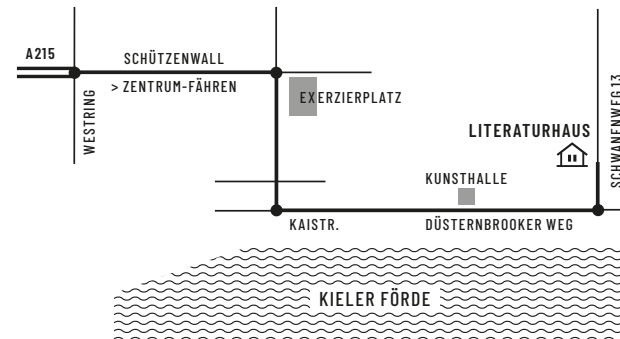
LITERATURHAUS
SCHLESWIG-HOLSTEIN

INSTITUT
FRANÇAIS
KIEL

Wir danken für die freundliche Unterstützung:

dem Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein, dem Bureau du Livre der Französischen Botschaft in Berlin, der Investitionsbank Schleswig-Holstein und der Stadt Kiel

sowie: der Danish Arts Foundation, der Deutsch-Finnischen Gesellschaft Schleswig-Holstein e.V., FILI – Finnish Literature Exchange, dem Istituto Italiano di Cultura di Amburgo, der Botschaft des Königreichs der Niederlande in Berlin, Nederlands Letterenfonds, der NORLA – Norwegische Literatur im Ausland, dem Bundesministerium für Kunst, Kultur, öffentlicher Dienst und Sport der Republik Österreich und dem Literaturhaus Wien, der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia, Polish Book Institute, Slovak Literary Centre, JAK – Slovenian Book Agency, Czech Literary Centre, Moravian Library sowie dem Freundeskreis des Literaturhauses Schleswig-Holstein.



AUTOR*INNEN UND VERLAGE

- DÄNEMARK** INGER SMÆRUP SØRENSEN
Dødsbo [Forlaget Grif]
- DEUTSCHLAND** ANNEGRET LIEPOLD
Unter Grund [Blessing]
- FINNLAND** LINNEA KUULUVAINEN
Metsän peitto [Gummerus]
- FRANKREICH** RÉMI BAILLE
Les enfants de la crique
[Le bruit du monde]
- ITALIEN** EDOARDO VITALE
Gli straordinari [Mondadori]
- NIEDERLANDE** RINSKE BOUWMAN
Een soort eelt [Uitgeverij Orlando]
- NORWEGEN** KAROLINE DIVNA MIRKOVIĆ
Divnas bok [Forlaget Oktober]
- ÖSTERREICH** VERENA DOLOVAI
Dorf ohne Franz [Septime]
- POLEN** JUL ŁYSKAWA
Prawdziwa historia Jeffreya Watersa
i jego ojców [Wydawnictwo Czarne]
- SCHWEIZ** NORA OSAGIOBARE
Daily Soap [Kein & Aber]
- SLOWAKEI** KATARÍNA VARGOVÁ
Severné more [Lindeni]
- SLOWENIEN** LIU ZAKRAJŠEK
Zajtrk prvakinj [LUD Literatura]
- TSCHECHIEN** JONÁŠ ZBOŘIL
Flora [Paseka]



23. EUROPÄISCHES FESTIVAL
DES DEBÜTROMANS

23. FESTIVAL EUROPÉEN
DU PREMIER ROMAN

LESEFEST UND FACHTAGUNG

23. EUROPÄISCHES
FESTIVAL DES
DEBÜTROMANS

23. FESTIVAL
EUROPÉEN
DU PREMIER
ROMAN

22.–25.5.2025

Autor*innenfotos: Inger Smærup Sørensen © Beinta á Torkilsheyggi; Annegret Liepold © Daniela Pfeil; Linnea Kuuluvainen © Liisa Valonen; Rémi Baille © François Baille; Edoardo Vitale © Ilaria Magliocchetti Lombi; Rinske Bouwman © Esther Lutgendorff; Karoline Divna Mirković © Fartein Rudjord; Verena Dolovai © Julia Hoffer; Jul Łyskawa © Zofia Dimitrijevic; Nora Osagiobare © Barbara Sigg; Katarína Vargová © Kristína Vlčková; Liu Zakrajšek © Anja Papuga; Jonáš Zbořil © Marta Nováková | hansadruck; Design: Eckstein & Hagestedt

KIEL – LITERATURHAUS
ALTER BOTANISCHER GARTEN
NORDKOLLEG RENDSBURG



23. EUROPÄISCHES FESTIVAL DES DEBÜTROMANS

23. FESTIVAL EUROPÉEN DU PREMIER ROMAN

22.–25. 5. 2025

Das Europäische Festival des Debütromans bietet jungen Autor*innen aus verschiedenen europäischen Ländern die Gelegenheit, ihren ersten Roman der Öffentlichkeit vorzustellen, sich untereinander, mit Verlagsvertreter*innen und mit Fachleuten über ihn auszutauschen und den Weg zur Übersetzung in andere europäische Sprachen zu bereiten.

Zum Festival erscheint ein mehrsprachiges Begleitheft mit Übersetzungen von Textauszügen aus den Romanen und mit Informationen zu Autor*in und Roman.

Lesefest:

Eintritt und Vorverkauf → siehe Samstag 24. Mai 2025

Teilnahme für Fachbesucher*innen

am Freitag, den 23. Mai 2025:

auf Anmeldung im Literaturhaus

Tagungsgebühr inkl. Lesefest & Verpflegung: 50,- Euro

Anmeldung erbeten bis zum 12. Mai 2025

Weitere Information & Voranmeldung:

www.literaturhaus-sh.de

debutroman@literaturhaus-sh.de, T 0431579 68 41

FACHTAGUNG | CONFÉRENCE | CONFERENCE

NORDKOLLEG RENDSBURG | 23.–25. MAI 2025

Tagungsübersetzer / Interprète de conférence / Conference translator: Ingo Herzke

DONNERSTAG | 22. MAI 2025

Anreise & Begrüßung Teilnehmende

Arrivée & accueil des participants

Arrival & welcoming of participants

FREITAG | 23. MAI 2025

9.30 – 10 UHR

Tendenzen in der Gegenwartsliteratur

Tendances dans la littérature contemporaine

Tendencies in contemporary literature

Kurzvorträge von Studierenden des Instituts

für *Neuere Deutsche Literatur & Medien* der CAU

10.15 – 13 UHR | 15.30 – 18.30 UHR

Autor*in – Roman – Verlag: Präsentationen I + II

Présentation des auteurs, romans et éditeurs I + II

Author – Novel – Publisher: Presentations I + II

Moderationen: Francesca Bravi & Thorsten Dönges

19.30 UHR

Schreiben unter Druck – Literatur und Literaturbetrieb im politischen Spannungsfeld

La littérature et le monde littéraire face aux tensions politiques

Writing under pressure – Literature and the literary industry in the political field of tension

Keynote & Moderation: Kathrin Röggla

[Autorin | Kunsthochschule für Medien Köln]

23. EUROPÄISCHES FESTIVAL
DES DEBÜTROMANS

23. FESTIVAL EUROPÉEN
DU PREMIER ROMAN

SAMSTAG | 24. MAI 2025

10 – 12 UHR

Erfahrungsaustausch Autor*innen:

Literaturbetrieb und Debütroman

Echange d'expériences des auteurs:

Production littéraire et premier roman

Authors' Round Table:

Business of literature and first novel

Moderation: Thorsten Dönges

10 – 12 UHR

Erfahrungsaustausch Lektor*innen:

Literaturbetrieb und Debütroman

Echange d'expériences des éditeurs:

Production littéraire et premier roman

Editors' Round Table:

Business of literature and first novel

Moderation: Britta Lange [Literaturhaus SH]

SONNTAG | 25. MAI 2025

10 – 12 UHR

Resümee, Perspektiven und Wortspiele

Bilan, perspectives et jeux de mots

Résumé, perspectives and play on words

LESEFEST IM LITERATURHAUS SH

SAMSTAG | 24. MAI 2025 | 17 – 22 UHR

Einlass auch in den beiden Pausen zwischen den Leseblöcken

EUROPA IM SPIEGEL NEUER PROSA 13 LÄNDER – 13 AUTOR*INNEN – 13 ROMANE

Die Teilnehmenden des 23. Europäischen Festivals des Debütromans präsentieren an diesem Abend ihre Werke in Originalsprache. Deutsche Probeübersetzungen, gelesen von Jule Nero und Nils Aulike, ermöglichen einen Zugang zum Vielklang der Stimmen neuer Prosa aus Europa. Die Romane können im Gespräch mit den Autor*innen sowie durch die Ausstellung im Literaturhaus näher kennengelernt werden.

Moderationen:

Francesca Bravi [CAU Kiel | Romanisches Seminar]

Thorsten Dönges [Literarisches Colloquium Berlin]

Wir danken dem Freundeskreis des Literaturhauses Schleswig-Holstein für die Bewirtung während des Lesefests.

Eintritt: 12,- / 8,- Euro

Vorverkauf Lesefest:

literaturhaus-sh.reservix.de

Buchhandlung Liesegang, Holstenstr. 106

CITTI Markt Kiel, Mühlendamm 1

u.a. Ticket-Hotline: 0761888 499 99

